

A woman with long dark hair is sitting on a large, gnarled tree root in a lush jungle. She is wearing a light blue and white long-sleeved button-down shirt and white shorts. She is barefoot and looking upwards. The background is filled with dense green foliage and sunlight filtering through the trees.

YACHT

CAPRI
— MAGAZINE —

SOMMARIO

summary

ATTIMI PREZIOSI / precious moments	28
IL TAURASI DI CAPRI / capri's taurasi	32
IL SANDALO SI DIPINGE DI CAPRI / the sandal is painted with capri	38
NOZZE D'ORO ALLA CERTOSA DI SAN GIACOMO / golden anniversary at the certosa of san giacomo	42
IL PRINCIPE ISOLANO / the island prince	54
PROGRAMMA DI GRANDE QUALITÀ / a great quality program	64
UN FIGO DI AMBASCIATORE / a cool ambassador	72
CONVERSAZIONI / conversations	78
CAPRI ISPIRA AZZARO DESIGN / capri inspires azzaro design	90
L'AUTENTICITÀ SENZA COMPROMESSI / authenticity without compromise	132
CAPRI: UN LUOGO BENEDETTO DA DIO / capri: a place blessed by god	138
HENRY WREFORD, 50 ANNI A CAPRI: CORRISPONDENTE DEL "TIMES" E CHE ALTRO?	146
henry wreford, 50 years in capri: correspondent for the "times" and what else?	

LA MUSICA: UN VORTICE DI EMOZIONI / the music: a whirl of emotion	158
IL MARE... LA MIA VITA / the sea... my life	164
NEL CIELO DI CAPRI / in the sky of capri	168
UNA VOCE PER CAPRI / a voice for capri	174
I FARAGLIONI E LA GROTTA AZZURRA / the faraglioni and the blue grotto	178
SOCAPRI INAUGURA LA NUOVA BOUTIQUE A CAPRI / socapri opens a new boutique in capri	184
UNO STILE DA FAVOLA / a fairytale style	188
VIAGGIO TRA I SAPORI DEL MEDITERRANEO / a journey among the flavours of the mediterranean	194
SINERGIE DI TRATTAMENTI / synergy treatments	198
SENSAZIONI TRA POESIA E ROMANTICISMO / sensations between poetry and sentimentalism	204
IL RITROVO DEGLI AMANTI... DELLA BUONA TAVOLA! / the meeting place of lovers... of good food!	208
IL PANORAMA DI CAPRI / the panorama of capri	214
ATMOSFERA SERENA E RISERVATA / serene and discreet atmosphere	218
IL PRIMO APERIFISH DI CAPRI / the first aperfish of capri	224



L' AUTENTICITÀ SENZA COMPROMESSI

authenticity without compromise

testo: MARIANNA ESPOSITO

Carattere carismatico, Cristina Nonino, legata saldamente alle sue origini, friulana doc, rappresenta la quinta generazione di distillatori. Responsabile della produzione, sovrintende tutti i passi della distillazione fatta rigorosamente in modo artigianale.

"La mia azienda maneggia i prodotti con una lavorazione artigianale, l'arte della distillazione, che se vogliamo è magica come lo è Capri, nonostante l'e-

Charismatic personality, Cristina Nonino, firmly tied to her origins, Friulian doc, represents the fifth generation of distillers. In charge of production, she oversees all of the distillation procedures that are strictly done in a traditional way.

"My company handles the products with traditional workmanship, the art of distillation, that is like magic as is Capri, despite how the world has evolved, the



Cristina Nonino, proprietaria dell'azienda Nonino.



volversi del mondo con i suoi progressi, la famiglia Nonino è rimasta legata a quelli che erano i principi rigorosi, assolutamente nel rispetto della materia prima, così come i capresi rispettano la propria terra. Esistono sempre tentazioni di strade più veloci, ma noi non cediamo mai, perché amiamo la nostra grappa nello stesso modo in cui voi amate Capri, quindi non ci sono compromessi, manteniamo sempre lo stesso rigore, grande attenzione e continuo studio che ci permette di incrementare tutto ciò che la modernità ci offre ma sempre mantenendo i canoni della tradizione, senza perdere la propria identità più antica". Molti sono stati i riconoscimenti, infatti anche il "Wine

Nonino family is still tied to what were strict principles, undoubtedly in regards to the raw material, like the people of Capri respect their land. There is always the temptation to take shortcuts, but we won't ever give in, because we love our grappa in the same way that you love Capri, therefore there is no room for compromises, we always keep the same strict standards, great attention and continuous research that allow us to increase all that innovation gives us but always keeping our traditional standards, without losing our old-fashioned individuality". There have been many acknowledgements, in fact even the "Wine Spectator", considered the bible of

Spectator", considerata la bibbia dell'enologia mondiale, nel dicembre 2000 sceglie di dedicare l'articolo più importante ai distillati del mondo, e tra tutti la grappa Nonino Picolit risulta essere il must per celebrare il nuovo millennio.

"Rispettiamo molto la nostra terra e ci rispecchiamo in essa, contribuendo a mantenere un legame forte. Col premio Nonino abbiamo avuto il privilegio di conoscere il grande Leonardo Sciascia che quando ricevette il premio, istituito dalla mia famiglia negli anni '80, sempre strettamente legato al mondo contadino, proprio in quegli anni che si sentiva la celebrazione della civiltà industriale, lo stesso disse che presto la cultura industriale dimostrerà i propri limiti e che l'unica cultura realmente eterna è quella legata al mondo contadino, che si basa su due aspetti principali, il rispetto per la natura (ecologia) e rispetto per l'uomo (che oggi si chiama solidarietà)".

Per i distillati Nonino si usano solo uve provenienti da zone estremamente vocate, infatti la famiglia sostiene la salvaguardia dei vitigni autoctoni friulani, istituendo il premio Molier, considerato uno dei premi culturali più importanti a livello europeo.

Un'arte alchemica, quella della quinta essenza, che permette di estrarre l'anima dell'uva che si distilla quindi è fondamentale partire da materie prime pure. Un'alchimia che travolge Cristina Nonino anche sull'isola.

"Capri anche essendo un'isola da un certo appeal a livello mondiale riesce a mantenere la sua autenticità che va oltre, ed è proprio questo che la rende così speciale. Chi viene a Capri resta estremamente colpito e contaminato dalla sua autenticità che è legata alla sua cultura, emana un grande fascino per cui trovi la bellezza della natura, si può assaporare sia l'aria del mare che quella di montagna, il sole che da una luce particolare alle cose e il cibo fatto di ingredienti semplici che la terra offre e cucinati in maniera egregia, rispettandone i canoni. Questi sono i motivi per cui mi riprometto di ritornarci con tutta la mia famiglia".



worldwide oenology, in December 2000 decided to dedicate its most important article to the world's distillers, and among all the grappas, Nonino Picolit turns out to be the must to celebrate the new millennium.

"We respect our land very much and we are reflected in it, helping to maintain a strong bond. With the Nonino award we had the privilege of meeting the great Leonardo Sciascia who when he received the award, founded by my family in the 1980's, always very tied to the rural world, exactly in those years that the industrial civilization was being celebrated, the same said that soon the industrial society would have its limitations and the only lasting culture is

the one tied to the rural world, that bases itself on two main aspects, respect for nature (ecology) and respect for man (that today is called solidarity)."

For the distilled Nonino only grapes from highly suited areas are used, in fact the family supports the preservation of Friulian native vines, establishing the Molier award, considered one of the most important cultural awards at European levels. A chemical art, that of the quintessential, that allows one to extract the soul of the grapes that one distills therefore it is important to start with pure raw materials. A chemistry that brings Cristina Nonino even to the island.

"Even though Capri has a certain appeal on a world-wide level, it is able to maintain its authenticity that goes further, and it is exactly this that makes it special. Who comes to Capri is always extremely affected and tainted with its authenticity that is tied to its culture, emanates a great charm so you find the beauty of nature, so one can savour the sea air as well as that of the mountain, the sun that gives things a special light and the food that is made from simple ingredients that the earth offers and cooked in a distinguished way, respecting the standards. These are the reasons that I promise to return with my family".